

CICLO DE EXPOSIÇÕES POLICROMIAS LUSÓFONAS
13ª. Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa
Junho – Dezembro 2021

LUSOPHONE POLYCHROMY EXHIBITION SERIES
13th Cultural Week of China and Portuguese-speaking Countries
June - December 2021



O novo ciclo de exposições “Policromias lusófonas” apresenta-se ao público na Galeria do Complexo da Plataforma, entre os meses de Junho a Dezembro de 2021, no âmbito da 13ª. Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa.

Esta sequência de exposições visitando vários domínios das artes plásticas reúne pléiade importante de talentos vindos de Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe, Timor-Leste e Macau, exibindo pintura, escultura, fotografia e instalação, logo convidando o visitante a percorrer uma fascinante viagem visual pelas diferentes paletas em lusofonias, assim celebrando Macau como confluência singular de encontros transculturais sino-lusófonos.

As “Policromias lusófonas” pretendem edificar um políptico mensal em que, através de estéticas multifárias das paisagens, das gentes, dos corpos ou dos mais simples objectos quotidianos, se recuperem os tempos, os espaços e os modos das possíveis simbioses culturais e das inesperadas comunhões cúmplices que só as artes visuais conseguem mesmo oferecer à redescoberta dos encontros entre a China e os países de língua oficial portuguesa. As “Policromias lusófonas” estendem-se em antes e depois dos discursos plásticos para entretecer perenes harmonias de formas, representações, sugestões e diálogos por onde adejam as cores muitas dos admiráveis tesouros das artes e dos artistas da China (Macau) e dos países lusófonos.

The new cycle of exhibitions “Lusophone Polychromies” is presented to the public from June to December 2021 at the Platform Complex Gallery, within the scope of the 13th Cultural Week of China and Portuguese-speaking Countries.

This series of exhibitions approaching several fields of fine arts brings together an important array of talents from Angola, Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal, São Tomé and Príncipe, Timor-Leste and Macao, exhibiting painting, sculpture, photography and installation works, being the visitor invited to enter on a fascinating visual journey through different lusophone palettes of colors, thus celebrating Macao as a unique confluence for cross-cultural encounters between China and Portuguese-speaking Countries.

“Lusophone polychromies” aim to build a monthly polyptych during which, through multifarious aesthetics of landscapes, people, bodies or the simplest objects of everyday it will be possible for anyone to regain the times, spaces and ways of achievable cultural symbiosis and unexpected accomplice communions, just possible through visual arts, to find a way to rediscover the encounters between China and Portuguese-speaking countries. Before and after plastic speeches we find “Lusophone Polychromies” and this way it is possible to interweave perennial harmonies of forms, representations, suggestions and dialogues where the colors of many of the admirable treasures of the arts and artists of China (Macao) and Portuguese-speaking countries flutter.

ANA JACINTO NUNES
葡萄牙 PORTUGAL

來自森林的消息
NOTÍCIAS DA FLORESTA
NEWS FROM THE FLOREST

中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體
Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa

澳門孫逸仙大馬路南灣湖C區C15-C16地段
Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Baía da Praia Grande-C, Lote C15-C16

11–27 /06/ 2021

逢星期二至星期日上午11時至晚上7時
Terça-Feira a Domingo das 11:00h a 19:00h
Tuesday to Sunday from 11am to 07:00pm

主辦單位
Organização
Organization



中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處
SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL
ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (MACAU)

測量真菌
Medindo os fungos
Measuring fungi



ANA JACINTO NUNES
來自森林的消息 • NOTÍCIAS DA FLORESTA • NEWS FROM THE FLOREST



日出
Nascer do sol
Sunrise



葡光十色巡迴展覽
第十三屆中國與葡語國家文化週
二零二一年六月至十二月

第十三屆中國與葡語國家文化週活動一新“葡光十色”巡迴展覽將於二零二一年六月至九月在中葡平台綜合體展覽廳舉行。

該系列展覽將薈萃來自安哥拉、巴西、佛得角、幾內亞比紹、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比、東帝汶及澳門才華橫溢的藝術家們不同種類的造型藝術作品，包括繪畫、雕塑、攝影和裝置等，參觀者將透過觀賞葡語國家豐富多彩的藝術品體驗一次心醉神迷的視覺之旅，展覽亦將充分展示澳門作為中國和葡語國家多元文化匯聚之地的獨特優勢。

“葡光十色”系列展將在每月主題活動中，通過多姿多采的風景、人物、軀體或者再簡單不過的日常生物物件，展現儘通過視覺藝術方能重新發現的中國和葡語國家間文化交流不可思議的和諧關係和時空共存。“葡光十色”系列活動在探討造型藝術前後飛揚著中國(澳門)與葡語國家的藝術及藝術家瑰寶的絢麗色彩，交織著各種藝術形式、呈現、建議和對話的恆久和諧。

保存種子
Guardando sementes
Keeping the seeds